

Emne: Cubakrisen

Telegram den 28. oktober 1962 fra den sovjetiske ministerpræsident Nikita Khrustjov til Cubas premierminister Fidel Castro

Kære kammerat Fidel Castro,

Vort budskab til præsident Kennedy af den 27. oktober gør det muligt at finde en løsning på spørgsmålet til jeres fordel, skærme Cuba imod en invasion og forhindre, at der udløses en krig. Kennedys svar, som De åbenbart også kender, forsikrer om, at USA ikke blot ikke vil invadere Cuba med sine egne styrker, men også vil afholde sine allierede fra en invasion; derved svarer USA's præsident bekræftende på mine budskaber af den 26. og 27. oktober.

Vi har nu affattet vort svar på præsidentens svarbudskab. Jeg skal ikke fremføre det her for Dem, da De vil få kendskab til teksten, der udsendes nu over radioen.

I den forbindelse vil vi gerne anbefale Dem ikke nu ved dette kritiske vendepunkt at lade Dem rive med af følelser, men vise selvdisciplin. Vi forstår Deres følelse af vrede over USA's aggressive handlinger og krænkelse af folkerettens elementære normer. Men lige nu er det ikke så meget folkeretten, som det er Pentagons militaristers ubesindighed, der agerer. Nu, hvor en aftale tager form, søger Pentagon efter en anledning til at forpurre denne aftale. Derfor iværksætter Pentagon provokerende overflyvninger. I går skød I et af disse fly ned¹, skønt I ikke tidligere har skudt dem ned, når de fløj ind over Jeres territorium. Et lignende skridt vil agressorerne udnytte til at fremme deres egne formål.

Derfor vil vi gerne give jer et venskabeligt råd: vær tålmodige, vis selvdisciplin og atter selvdisciplin. Selvfølgelig vil en invasion skulle afværges med alle midler. Men det gælder om ikke at lade sig provokere, fordi de tøjlesløse militarister fra Pentagon nu, hvor der åbenbart aftegner sig en for os gavnlig afslutning på konflikten, der garanterer, at Cuba ikke vil blive invaderet, vil forsøge at forpurre aftalen og provokere jer til handlinger, som vil kunne blive brugt imod jer. Vi vil bede jer om ikke give anledning hertil.

Vi fra vor side vil gøre alt for at stabilisere Cubas stilling, skærme Cuba imod en invasion og betrygge jer muligheden for at opbygge et socialistisk samfund i fred.

Vi sender Dem og hele jeres ledende kollektiv vor hilsen

N. Khrusjtov

Kilde: Vestnik Ministerstva Inostrannykh Del SSSR, 1990, no. 24, s. 68-69. – her i oversættelse fra russisk.

¹ Som det senere blev kendt, blev flyet skudt ned af en sovjetisk luftværnsraket efter ordre af chefen for den sovjetiske luftværnsgruppes styrker på Cuba [fodnote i den russiske tekst].